НОВОГОДНИЙ ВИНЕГРЕТ

Фредерик Строппель

перевод и адаптация
Ольги Варшавер и Татьяны Тульчинской

КОЛЬЦО НА ПАЛЕЦ

Ёлка у Рокфеллер-Центра в Нью-Йорке.
ДИН и ДЖЕННИ, обоим чуть за 20, стоят в обнимку
и смотрят на ёлку. У обоих зуб на зуб не попадает.

ДИН Скажи, красиво? Просто чудо!

ДЖЕННИ Холод собачий… Я задрыгла совсем.

ДИН 27 метров. Ель норвежская, обыкновенная.

ДЖЕННИ А как ее из Норвегии пёрли?

ДИН Никак. Тут выросла, на севере штата. Прямо у кого-то во дворе. Сорок лет росла, представляешь?

ДЖЕННИ Ага. Жрать охота. Куда пойдем?

ДИН Знаешь сколько на ней фонариков? Сто тысяч! Вот это праздник так праздник! Скажи?

ДЖЕННИ (*кисло*) Угу.

ДИН В детстве я мечтал посадить такую ёлку у себя во дворе и наряжать ее каждый год. Вот она однажды вырастет большая пребольшая, и тут раздастся стук в дверь: можно поставить вашу елку на площади перед Рокфеллер-Центром? И я скажу: ставьте! И люди со всего мира будут любоваться моей ёлкой, и у всех получится праздник!

ДЖЕННИ (*смеется*) Смотри-смотри! Тот жиртрест вообще на коньках не держится! Ха-ха! На жопу плюхнулся!

ДИН Тише, дети кругом.

ДЖЕННИ Сама вижу. Детей, как собак нерезаных.

ДИН (*берет ее за руку*) Дженни, сегодня особый вечер…

ДЖЕННИ Ага, холодрыга жуткая. Всю задницу отморозила.

ДИН …и я сейчас скажу что-то важное.

ДЖЕННИ Наконец-то.

ДИН Что?

ДЖЕННИ Ничего. Выкладывай.

ДИН Ну… я вообще-то уже давно собирался… Но здесь, сейчас – самое место и время. И ёлка сияет, и музыка играет…

ДЖЕННИ Говори скорей!

ДИН Дженни. Я тебя люблю.

ДЖЕННИ (*после паузы*) И?

ДИН И что?

ДЖЕННИ Дальше-дальше!

ДИН Э-э… Я тебя очень люблю. Я раньше не говорил, но хочу, чтоб ты знала.

ДЖЕННИ Классно. И где колечко?

ДИН Какое колечко?

ДЖЕННИ Обручальное! Ты меня любишь? Гони кольцо.

ДИН Слушай… но я… то есть… я пока…

ДЖЕННИ Ну же, не дразнись. Где кольцо? (*обшаривает его карманы*) Колись: куда спрятал? Тут? Тепло? В другом? В прятки со мной играешь?

ДИН Дженни… Нет у меня кольца.

ДЖЕННИ Чё? Издеваешься? Зачем тогда притащил меня сюда в холодрыгу? Зачем я перлась с самого вокзала на каблучищах? Чтобы на дурацкие витрины пялиться? С Санта-Клаусом позировать? Да этот маньяк меня всю облапал, пока ты нас фоткал! Я терплю все это дерьмо, а теперь у тебя нет кольца?

ДИН Слушай… прости… я не думал, что мы уже на этой стадии…

ДЖЕННИ А на какой?! Кто меня трахает уже полгода?

ДИН Ну да, мы отлично ладим… но я тебе только минуту назад это слово сказал. Главное слово!

ДЖЕННИ Да не в словах дело! Ты что – традицию не знаешь? Все ездят в декабре в Нью-Йорк к этой дурацкой елке – не о любви болтать, а про свадьбу сговориться. Всем моим подружкам тут кольцо на палец надели. И Донне, и Маргоше… Традиция такая, понял?

ДИН Маргоша уже развелась…

ДЖЕННИ Да без разницы! Никакой в тебе романтики!

ДИН Я же сказал, что люблю тебя – это не романтика? На площади, перед елкой…?

ДЖЕННИ Ну прямо герой! Словечко из себе выдавил! А толку? (*прохожим*) Нет, вы слышали? Он меня любит. А кольцо зажал!

ДИН Ладно. Вернемся домой – куплю тебе кольцо.

ДЖЕННИ (*едко*) Ой, мамочки рОдные! Счастье-то какое! Вот ты всегда так! Тянешь, тянешь… Вечер – супер! Ночь – зашибись! А утром – облом. Все портишь.

ДИН Что я порчу? Чем? Я тебе в любви, блин, признался!

ДЖЕННИ Вот именно! Блин! Потому что ты меня не любишь! И не любил никогда… (*начинает плакать*)

ДИН Любил! То есть – люблю!

ДЖЕННИ (*глядя на него в упор*) Тогда докажи!

ДИН (*сдаваясь*) Тут в двух шагах квартал, где всякую всячину продают. Пошли!

ДЖЕННИ Всякую всячину?! Хочешь по дешевке кольцо купить?! Ну уж нет! Тиффани тоже в двух шагах. Пошли?

ДИН Гмм… ну…

ДЖЕННИ Вот-вот, жадина! За лишний доллар удавишься.

ДИН Ну, если цена для тебя так значима…

ДЖЕННИ А тебе все пофиг! И любовь, и кольцо, и я! Подумаешь – он слово сказал. Еще на коленях будешь ползать, умолять, чтоб я кольцо твоё на палец надела! А я трижды подумаю! И заруби себе на носу: срок у тебя – две недели. Нет кольца, значит, прошла любовь, завяли помидоры. Так и знай.

ДИН Прости… я немного… растерян. Конечно, да, я думал о будущем… представлял, как мы проживем вместе… и умрем в один день… но… я еще не готов…

ДЖЕННИ А я на тебя не давлю, не мой стиль. Не готов – значит, не готов. Но если к Рождеству у меня не будет кольца, пойдешь лесом. И даже не думай ко мне прикасаться эти две недели. Не обломится. А теперь – включаем романтику. Красивая ёлочка, скажи? Просто чудо!

ДИН (*кисло*) Собачий холод…

Затемнение.

ЛУЧШИЕ ПОДРУГИ

ЛИНА и ТРЕЙСИ встречаются
в нью-йоркском ресторане под Новый год.
Лина ест изрядного размера пирожное или кусище торта,
Трейси просто пьет кофе мелкими глотками.

ЛИНА (*запихивая в рот кусок*) М-м-м! Вкуснотища! Язык проглотишь…!

ТРЕЙСИ (*смотрит на часы*) Лина, у меня скоро поезд…

ЛИНА Ну кусни хоть, а?..

ТРЕЙСИ (*с намеком на свой вес*) Да я и так…

ЛИНА А мне пофиг! Люблю оттянуться в праздники.

ТРЕЙСИ (*достает красиво упакованный подарок*) Давай сейчас, а то забудем.

ЛИНА Трейси, это лишнее! Зачем?! Повидались – и славно!

ТРЕЙСИ Не выдумывай. У нас традиция.

ЛИНА Ладно, традиции я тоже уважаю. (*достает подарок – в яркой бумаге, но явно наспех упакованный*) Держи!

ТРЕЙСИ (*принимая подарок*) Спасибо! Но ты первая открывай.

ЛИНА (*срывает упаковку*) Так-так, что у нас тут… (*достает стеклянные колокольчики-подвески*) Ух ты, классная штучка!

ТРЕЙСИ Да, совершенная прелесть! Ручная работа. Второй такой нет. Каждое стеклышко отдельно раскрашено. Повесишь на крыльце. Ветерок подует – они звенят и на солнце переливаются!

ЛИНА Потрясный подарок. Вот умеешь ты порадовать человека.

ТРЕЙСИ Да, стараюсь. И никогда онлайн не покупаю. Это как-то… без души. Подарок надо в руках подержать, к человеку примерить.

ЛИНА Ой, у меня такая семейка – тьма народу – я бы свихнулась каждому за подарком бегать. Только онлайн.

ТРЕЙСИ Да я тебе и не предлагаю…

ЛИНА Моим любая хрень сгодится… Но для любимой подруги могу и напрячься. (*с вожделением смотрит на торт*) Ладно, последний кусочек. (*жует*) М-м-м… Что ж ты не пробуешь? Ведь всё сожру…

ТРЕЙСИ (*рассматривает упаковку полученного подарка*) Как оригинально завернуто…

ЛИНА Паковать я умею, что да, то да. (*импровизирует рэп*) Я с малых лет в этом деле ас, тут важна ловкость рук и мой верный глаз… (*замечает, что Трейси беспокойно озирается*) Я тебя смущаю?

ТРЕЙСИ (*со смехом*) А себя – нет?

ЛИНА Да мне плевать, что обо мне думают. Я экстраверт, и точка.

ТРЕЙСИ (*бережно разворачивает подарок*) Рвать твой шедевр рука не поднимается.

ЛИНА Тебе точно понравится. Я, как увидела, сразу поняла: твоя вещь.

ТРЕЙСИ И что там? Бутылка ирландского «бейлиса»?

ЛИНА Там то, что оценишь только ты. Потому что ты – человек со вкусом.

ТРЕЙСИ (*вынимает вазу*) О-о-о… Ну да… красиво…

ЛИНА Я и себе хотела такую, но оказалось, она одна-единственная. Так что -–твоя!

ТРЕЙСИ Спасибо… ценю… красивая ваза… (*пауза*) Такое чувство… будто я ее где-то видела.

ЛИНА В музее! Похожа на греческую амфору, скажи?

ТРЕЙСИ На амфору… да… а еще она похожа на вазу, которую я тебе подарила в прошлом году.

ЛИНА Ты? Мне? В прошлом году?

ТРЕЙСИ Да. Точно такая же.

ЛИНА Правда? Ну значит, и у меня со вкусом неплохо. Умею выбрать.

ТРЕЙСИ Погоди-ка… (*надевает очки, разглядывает донышко вазы*) Да. Это она и есть.

ЛИНА Та же фабрика?

ТРЕЙСИ Та же ваза. Ваза, которую я подарила тебе год назад.

ЛИНА Не может быть. Я ее купила!

ТРЕЙСИ Нет, дорогая. Ты ее не покупала. Смотри… (по*казывает клеймо на донышке*) Белый павлин. Магазин в Вестпорте.

ЛИНА Ну да, я там и купила.

ТРЕЙСИ От тебя до Вестпорта – километров сто. Ты специально туда потащилась за вазой? Причем ровно такой, какую получила от меня год назад?

ЛИНА Почему нет?

ТРЕЙСИ Потому что этот магазин полгода назад закрылся!

ЛИНА (*пауза*) Ладно, признаюсь. Купила онлайн.

ТРЕЙСИ Не верю. Это мой прошлогодний подарок. Ты мне его передариваешь! Это оскорбительно, причем вдвойне: во-первых, ты его не ценишь, а во-вторых, даже не помнишь, что получила эту вазу от меня!

ЛИНА Ну, это как посмотреть…

ТРЕЙСИ А как еще прикажешь посмотреть?

ЛИНА Ну, например: твой подарок мне так нравится, что я и забыла, откуда он взялся. Он буквально стал частью меня. И теперь я отрываю от сердца самое дорогое – дарю любимой подруге. Нет, даже не отрываю, а прилагаю к нему свое сердце – бесплатно…

ТРЕЙСИ Ключевое слово “бесплатно”. Ну да, ты не заплатила ни цента. Очень в твоем духе.

ЛИНА По-твоему, я халявщица?

ТРЕЙСИ А сколько раз мы приходили в ресторан – и ты вдруг забыла кошелек? Или у тебя нет наличных, а чужим банкоматом ты принципиально не пользуешься, чтоб не платить комиссию?

ЛИНА Ты сама всегда говоришь: «Не волнуйся, я расплачУсь!»

ТРЕЙСИ Так у тебя никогда нет денег! А билеты в мюзик-холл кто каждый год покупает?

ЛИНА Я всегда возвращаю!

ТРЕЙСИ Даже не через раз.

ЛИНА Окей, мне сегодня заплатить за обед? Ты этого добиваешься?

ТРЕЙСИ Ну, съела ты точно вдвое больше. Плюс целый торт умяла!

ЛИНА Просто у меня нормальный аппетит. Анорексией не страдаю. В отличие от некоторых.

ТРЕЙСИ Я не анорексичка!

ЛИНА А я не халявщица! И в подарке главное – внимание, а не ценник.

ТРЕЙСИ Да уж, ты проявила фантастическое внимание: передарила мне мою же вазу!

ЛИНА Да не могу я помнить, кто что дарит! У меня семья сто человек!

ТРЕЙСИ На семью не вали! Они от тебя подарочной картой отделаются. А я – твоя лучшая подруга! Я всегда дарю штучные подарки!

ЛИНА Потому что у тебя денежки водятся. Только не все тут богачки. Дурацкие стекляшки не всем по карману. И вазы от гребаных белых павлинов! Некоторые просто пытаются выжить.

ТРЕЙСИ (*после долгой паузы*) Прости, сорвалась… Пойми, это обидно. Когда получаешь обратно свой же подарок. Теперь чувствую себя виноватой…

ЛИНА Чувствуй что хочешь. Я всем твоим подаркам рада. Хотя сейчас собачий холод и на крыльцо эти колокола не повесишь. Не раньше апреля!

ТРЕЙСИ Ну, к апрелю ты их уже передаришь.

ЛИНА Трейси, знаешь, в чем твоя проблема? Ты вечно все планируешь. И жизнь обязана идти по твоему плану – я подарила Лине вазу, и ваза останется у нее навсегда. Но так не бывает. Жизнь идет сама по себе, у нас не спрашивается. Я считаю: подарила и забудь! Вот что я дарила тебе в прошлом году?

ТРЕЙСИ Мельницу для перца.

ЛИНА А я и не помню! Кстати, в Библии, когда Иисус вернул слепому зрение, он ведь не сказал: «Смотри только на лики святых». Он сказал: смотри на мир и радуйся – хоть порнографии, хоть чему. Это свободная страна, Трейси. Хочешь подарить эту вазу кому-то еще? Валяй! Не заплАчу.

ТРЕЙСИ Еще бы! Это я плАчу, а не ты. Я эту вазу выбрала для тебя – в ней мое сердце, моя душа…

ЛИНА Какие страсти! Да как ты год-то прожила без сердца и души? Забери назад и скажи спасибо, что я вазочку не продала.

ТРЕЙСИ (*со вздохом*) Слушай… а может, покончим с этим? Ведь становится только хуже. Нас давно ничто не связывает. Да и изначально у нас было не так уж много общего. Не стоит тратить время…

ЛИНА На что?

ТРЕЙСИ На вот это все. На встречи, рестораны, концерты. Дружба себя исчерпала. Согласна?

ЛИНА (*после паузы*) Вот как? Отлично! Думаешь, уговаривать буду? Думаешь, мне охота таскаться сюда за тридевять земель? Перед Новым годом, когда у меня миллион дел? Сколько мы дружим? Двадцать пять лет? Ну и всё, хватит!

ТРЕЙСИ Послушай, я же не предлагаю…

ЛИНА Зато я предлагаю! Удали меня из друзей на фейсбуке – и будет тебе счастье!

ТРЕЙСИ Лина…

ЛИНА И номер в телефоне сотри, а то наберешь по ошибке и голос мой ненавистный услышишь!

ТРЕЙСИ Ты слишком остро реагируешь на простейшие слова…

ЛИНА Остро?! Я дарю тебе классный подарок, ты швыряешь его мне в лицо, орешь «пошла вон», а я, значит, слишком остро реагирую?

ТРЕЙСИ Да я не…

ЛИНА Это ты слишком остро реагируешь. Требуешь, чтобы все были белые и пушистые. Ну да, я немного лоханулась, а ты меня – сразу на свалку!.. Мой ответ будет симметричным. Вот, забирай. (*возвращает коробку с колокольчиками*) Не нужны мне твои колокола. Терпеть не могу это звяканье.

ТРЕЙСИ Слушай, не впадай в истерику…

ЛИНА Это, по-твоему, истерика? Не слыхала ты настоящей истерики! А ведь я умею. С полпинка завожусь!

ТРЕЙСИ (*с улыбкой*) Я знаю.

ЛИНА Да что ты знаешь? Ты вообще обо мне ничего не знаешь!

ТРЕЙСИ Я тебя в деле видела. Двадцать пять лет назад, когда мы в кабаке работали.

ЛИНА (*вдруг успокаивается*) Черт. А ведь верно.

ТРЕЙСИ Бандитская тусовка…

ЛИНА Такие все распальцованные, с перстнями на мизинцах…

ТРЕЙСИ Туфли из крокодиловой кожи… (*дурным голосом*) «Эй, милашка, тащи нам еще по одной, я тебя побалую потом».

ЛИНА А помнишь, один парень откусил другому ухо, и оно валялось два дня в углу?

ТРЕЙСИ А помнишь, один чувак ущипнул тебя за попу, и ты ему вывалила на голову спагетти-болоньезе?

ЛИНА Ущипнул?! Железной клешней схватил, гад. Ну, я ему причесончик и попортила. Ух, как он взбесился!

ТРЕЙСИ Хорошо, что босс все уладил. Иначе бы рыбы в заливе твой скелет глодали.

ЛИНА Да я бы с этим отморозком сама справилась. Одной левой!

ТРЕЙСИ Даже не верится, что мы с тобой там работали.

ЛИНА И неплохо зарабатывали.

ТРЕЙСИ И веселились!

ЛИНА Очень мне их чизкейк нравился.

ТРЕЙСИ Я тогда в актрисы собиралась. Все готова была вытерпеть, любое дерьмо – ради высокого искусства.

ЛИНА Ты тогда еще не познакомилась с Леонардом.

ТРЕЙСИ Да, это было до него.

ЛИНА Леонард твой оказался… прямо золотая жила. Эх, я вовремя не расчухала. А то бы увела.

ТРЕЙСИ Ты была счастлива с Мики… В целом, мы обе получили что хотели, верно?

ЛИНА Ты, как водится, получила побольше, а я поменьше. Но в целом да – за что боролись, на то напоролись. И вот сидим… двадцать пять лет спустя. Славное прошлое вспоминаем. К чему бы это?

ТРЕЙСИ К дождю?

ЛИНА К тому, что мы повзрослели. Или даже постарели… (*пауза*) Ладно, пошли. А то на поезд свой опоздаешь… (*берет вазу*)

ТРЕЙСИ Ты чего? Ты мне ее подарила! (*отбирает вазу*)

ЛИНА Ты же не хочешь…

ТРЕЙСИ Хочу. Красивая ваза. Сразу мне понравилась.

ЛИНА И в идеальном состоянии. Я ее даже из коробки не доставала.

ТРЕЙСИ (*отдает ей колокольчики*) Не забудь.

ЛИНА Я их точно передарю.

ТРЕЙСИ Передари мне. В следующем году.

ЛИНА (*забирает колокольчики*) Замётано. Ну… (*они встают, обнимаются*) С Наступающим, Трейси.

ТРЕЙСИ С Наступающим. (*Лина устремляется к выходу*) Эй, Лина! Ты вроде хотела за обед заплатить?

ЛИНА А я халявщица!

ЛИНА выходит. ТРЕЙСИ смотрит на вазу.
Затемнение.

ЧУДО НА ПАРКОВКЕ

*Стоянка у торгового центра перед Рождеством.
МИЛЛИ за рулем и ищет, где запарковаться. Ее муж ЛАРРИ на пассажирском сиденье явно раздражен, но молчит. Радио в салоне автомобиля играет развеселые рождественские песенки.*

МИЛЛИ Там пусто?

ЛАРРИ (*сквозь зубы*) Нет.

МИЛЛИ А та машина выезжает?

ЛАРРИ Нет.

МИЛЛИ Черт, вообще нет мест. (*пауза*) Придется еще один круг сделать. (*крутит руль*) Зря мы с прежнего места уехали.

ЛАРРИ Не мы, а ты.

МИЛЛИ Я тебя подобрать подъехала!

ЛАРРИ Ну и зря.

МИЛЛИ Ты же ходить не можешь.

ЛАРРИ Могу!

МИЛЛИ Еле ковыляешь. (*пауза*) О! Вон место!

ЛАРРИ Для инвалидов.

МИЛЛИ Чёрт. Всем игрушки подавай, как сбесились!

ЛАРРИ Мы тоже за игрушками. Причем для чужого ребенка.

МИЛЛИ Джимми не чужой, он мой крестник. Он хочет пистолет, который стреляет шариками… Как-то странно называется – то ли бинт, то ли пластырь… Вспомнила – бластер!

ЛАРРИ Через интернет нельзя заказать?

МИЛЛИ Там тыща моделей. Надо выбрать правильную.

ЛАРРИ И как ты выберешь?

МИЛЛИ Продавца спрошу. Он посоветует.

ЛАРРИ Ага. Самую дорогущую.

МИЛЛИ Ларри, кто в Рождество думает о деньгах?

ЛАРРИ Точно не ты. (*песенки, льющиеся из динамиков, начали его раздражать*) Достали меня эти притопы с прихлопами! (*орет в динамик*) Заткнись уже!

МИЛЛИ Я не могу вести машину, когда ты орешь.

ЛАРРИ Я ору не на тебя!

МИЛЛИ Все равно – потише! (*Ларри выключает радио, тишина, пауза, Милли меняет тон*) А тебе какой подарок хочется?

ЛАРРИ Любой.

МИЛЛИ Нет, серьезно!

ЛАРРИ Никакой.

МИЛЛИ Ты так каждый год говоришь.

ЛАРРИ Отстань, а? Ничего мне не нужно.

МИЛЛИ Да кучу всего тебе нужно. Перечислять – язык отсохнет.

ЛАРРИ Так покупай всю кучу! А от меня отстань.

МИЛЛИ Вопрос – не что нужно, а что ты хочешь? Чего душа желает?

ЛАРРИ Я. Ничего. Не. Хочу. (*пауза*)

МИЛЛИ Так не бывает.

ЛАРРИ (*глядит в окно*) Ненавижу Рождество.

МИЛЛИ Потому что ты не веришь в чудеса. (*внезапно оживившись*) Смотри! Она что – выезжает? Она выезжает!!! Вот оно – чудо! (*крутит руль*) Хо-хо! Это победа! А тебе урок! Верь в чудеса! (*паркуется и, не вставая с места, изображает танец победителя*)

ЛАРРИ Ты сбрендила?

МИЛЛИ Чудо-чудо-расчудесное! И до входа – ближе не бывает!

ЛАРРИ До какого входа? Мы только что отсюда вышли. До игрушек километра три топать.

МИЛЛИ Ах, как повезло! Найти парковку днем! В субботу! В декабре! Неслыханно! (*шепотом, с трепетом*) Настоящее рождественское чудо…!

ЛАРРИ Ты в себе?

МИЛЛИ Дары волхвов!

ЛАРРИ Нам сюда не надо!

МИЛЛИ Да народ за такое место глотку перегрызет!

ЛАРРИ Я тебе сейчас сам глотку перегрызу.

Слышен гудок подъехавшей машины.

МИЛЛИ Надеется, что мы уедем? Ишь, губу раскатала! (*решительно мотает головой, широко улыбается*) Нет, мы не выезжаем!

ЛАРРИ Молчи! (*кричит водителю*) Да, сейчас уедем!

МИЛЛИ Ни за что!

ЛАРРИ Милли. Мы уже были в этом магазине. Мы теперь едем в магазин игрушек! Он во-о-он там… (*машет рукой в неопределенном направлении*)

МИЛЛИ Пешком дойдем.

ЛАРРИ Я не могу идти.

МИЛЛИ Только что мог, а теперь не можешь?

ЛАРРИ У меня пяточная шпора.

МИЛЛИ Шпора-умора. Пей настой из мухомора!

ЛАРРИ (*орет*) Замолчи!

МИЛЛИ Я не могу вести машину, когда ты орешь!

ЛАРРИ Машина стоит как вкопанная!

Оба умолкают, пытаясь успокоиться.

ЛАРРИ (*мягко*) Милли, ты взволнована. Это можно понять – Рождество бывает только раз в жизни… Но включи здравый смысл. Остатки здравого смысла. Нам надо в магазин игрушек. Это далеко, пешком не дойти. Если бы у нас не было машины, мы бы вызвали такси. Но машина у нас есть. Надо завести мотор и подъехать к магазину игрушек.

МИЛЛИ Но там негде парковаться.

ЛАРРИ Найдем.

МИЛЛИ Не найдем! Мы уже искали.

ЛАРРИ Милли, ты ставишь меня в сложное положение. Мне придется тебя удавить!

МИЛЛИ А давай просто посидим в машине?

ЛАРРИ Зачем?

МИЛЛИ Радио послушаем. (*Ларри испепеляет ее взглядом*) Или поговорим. Как раньше. Помнишь, как мы часами сидели в машине и болтали?

ЛАРРИ Не помню.

МИЛЛИ А я помню. Сидели в машине у моего подъезда и болтали. Про любимую еду, музыку, кино… И обнимались… И целовались… И снова говорили – о будущем, о нашем общем будущем.

ЛАРРИ Вот оно – наше будущее! Поздравляю. Мечты сбылись.

МИЛЛИ Давай поболтаем о прошлом!

ЛАРРИ Я не хочу ни о чем болтать! Хочу уже купить этот идиотский пластырь и оказаться дома. Через двадцать минут футбол!

МИЛЛИ Блас-тер. Футбол можно по радио послушать.

ЛАРРИ (*презрительно*) Футбол по радио! Это как принимать душ в пальто…

МИЛЛИ Ларри, ты очень напряжен. Расслабься.

ЛАРРИ Пока я не сел в машину, я был расслаблен, как йог.

МИЛЛИ Нет, ты никогда не расслабляешься. Отсюда высокое давление, отсюда боли в спине, отсюда запоры. И на ногу не можешь наступать из-за того же…

ЛАРРИ Из-за пяточной шпоры!

МИЛЛИ Ты растолстел. Ешь с утра до ночи, а почему? Потому что расслабляться не умеешь!

ЛАРРИ Логично, доктор.

МИЛЛИ Прости, но нам давно пора говорить открыто. На то и брак. Ты, кстати, меня критикуешь почем зря.

ЛАРРИ Критикую?! Да я за эти двадцать лет чуть язык себе не откусил! Все в себе держу! Хочешь откровенности? Пожалуйста! Ты – заноза в заднице!

МИЛЛИ Это грубо. Тема закрыта.

ЛАРРИ Наконец-то.

Какое-то время они сидят молча.

МИЛЛИ Так что ты хочешь на Рождество?

ЛАРРИ (*сквозь зубы*) Ничего.

МИЛЛИ Может, что-то для дома? Дрель, например?

ЛАРРИ У меня две дрели.

МИЛЛИ Ой, я такую кофемашинку видела – на одну чашку. Хочешь?

ЛАРРИ Не хочу.

МИЛЛИ А книгу? Или фильм какой-нибудь? Я знаю! Тебе «Аббатство Даунтон» точно понравится!

ЛАРРИ Не понравится.

МИЛЛИ Но я хочу подарить тебе идеальный подарок!

ЛАРРИ Заведи мотор и поехали домой! Это будет идеальный подарок!

МИЛЛИ А как же пистолет для Джимми?

ЛАРРИ Обойдется твой Джимми!

МИЛЛИ Своему крестнику ты бы небось купил подарок.

ЛАРРИ У меня нет крестника.

МИЛЛИ Как думаешь – почему?

ЛАРРИ Потому что я ненавижу детей?

МИЛЛИ Потому что не можешь расслабиться. И всех третируешь. Я бы своих детей с тобой даже на час не оставила.

ЛАРРИ У нас нет детей.

МИЛЛИ (*после паузы*) У нас – нет. (*смотрит вверх через ветровое стекло*) Как низко самолет летит. Вот-вот крышу заденет! Надо им запретить…

ЛАРРИ Милли, поедем наконец!

МИЛЛИ Сейчас. (*пауза*) Значит, ничего не хочешь? В смысле подарка?.. (*нет ответа*) Нет никаких пожеланий?

ЛАРРИ Почему – есть. Знаешь, чего я хочу? Я хочу развод!

МИЛЛИ (*после паузы*) Нет, серьезно…

ЛАРРИ Серьезно! Ты меня достала! До ручки довела. Я застрял там, где я не хочу быть! С человеком, с которым я не хочу жить! Это натуральный ад!

МИЛЛИ На Рождество разводиться нельзя.

ЛАРРИ Почему?

МИЛЛИ Потому что в праздник надо веселиться.

ЛАРРИ Так я и буду веселиться. Без тебя!

МИЛЛИ Ты без меня вообще не выживешь. Кто тебя будет возить?

ЛАРРИ Сам умею.

МИЛЛИ Не умеешь. И ходить не можешь.

ЛАРРИ Могу! У меня всего-навсего шпора! Это временное воспаление! Через месяц я буду ходить, потом бегать. И убегу от тебя за тридевять земель.

МИЛЛИ Ты хочешь бросить меня на Рождество?

ЛАРРИ К февралю – точно!

МИЛЛИ Если ты подашь на развод, я тебя убью! Слышишь? Я тебя убью! (*кричит*) Я тебя убью! (*умолкает, пауза*)

ЛАРРИ Убивай, хуже не будет.

МИЛЛИ Ларри, я с тобой нахлебалась дерьма. И в один прекрасный момент мое терпение лопнет.

ЛАРРИ И когда же наступит этот прекрасный момент?

МИЛЛИ Когда он наступит, тебе не придется со мной разводиться. Потому что меня уже на свете не будет!

ЛАРРИ Ладно, я тебя услышал! (*пауза*) Поехали домой.

МИЛЛИ Нам нужно купить пистолет….

ЛАРРИ (*вспыхивая*) Блин!

МИЛЛИ Бластер!

ЛАРРИ Давай подъедем к игрушкам, остановимся у входа, я подожду в машине.

МИЛЛИ (*радостно*) Ты можешь послушать радио!

ЛАРРИ Я счастлив.

МИЛЛИ заводит машину и трогается с места.
Оглядывается и грустно качает головой.

МИЛЛИ Изумительное место!.. Такое чудо – только раз в жизни! (*включает радио; подпевает развеселую рождественскую песенку*)

ЛАРРИ молча смотрит в окно.
Затемнение.

ЩЕЛКУНЧИК

Входит Балерина.
Держится властно, говорит эмоционально, с нажимом.

Начинаем! Успокоились, закрыли рты… Кто из вас знает – что такое танец? (*обводит взглядом зал*) Опять никто? Оболтусы! Каждый божий день твержу, как попка-дурак… Тихо! Я вам похихикаю… Итак, Бернард Шоу сказал: “Танец есть вертикальное выражение горизонтального желания”. Не понимаете? Скажу проще: танец – это блаженство! Это способ каждую свою клеточку направить к счастью. Танцуя, мы поднимаемся над собой, парим как облачко над помойкой… Мышиный король – цыц! Ничего смешного!.. Да, мы становимся выше, прекрасней, сильней. Дотягиваемся до небес. Мы – солнце и луна, победитель и побежденный, хозяин и раб, певец и песня. Танец – это любовный экстаз. В нем сливаются творец и творение!.. Ладно, это вам рано…

Достает плоскую фляжечку и, отвернувшись, отхлебывает.

Так, все творцы вернулись из туалета? Не вижу Мари! Где ваша прима, которая танцует Мари? Ее только за смертью посылать. Желательно за моей… По местам! Сцена битвы, в сто двадцать пятый раз… Солдаты – направо, мыши – налево. Щелкунчик – в центр. Не ковыряй в носу! Тебе армию в бой вести, руки должны быть чистыми, сердце горячим, а голова холодной… нет, это забудь… Ты принц, голубая кровь! Плечи развернул! Подбородок вверх!

Поворачивается к другому танцору.

Эй, третья мышь, чего к солдатам прибился? Тебе налево! Нет, налево – это туда! Сено-солома… Месяц репетируем, право-лево не разумеем, солдат от мышей не отличаем. Собрались, подтянулись! Поехали! Мыши атакуют… Да не толпой! Строем! Как на параде. По одиночке вы нули, а вместе – сила, монолит! Не знаете, что такое монолит?.. Еще узнаете… Солдаты, вперед! Это что за скок цыплячий? Так на врага не ходят, только в клозет. Не знаете, что такое клозет? О боги, боги… Главное – буря и натиск! Не спать на ходу, тетери!

Немного смягчается.

Мои ученики – всегда лучшие из лучших. Конечно, таланту не научишь, только ремеслу. У танцора один учитель – бог… И то неизвестно, есть он или нет… Мышиный король – тебя не спрашивают! Поправь шпагу и высморкайся. Не в рукав! И не в мантию, идиот!

Нетерпеливо оглядывается.

Ну и где эта чертова Мари? (*себе под нос*) Наглость – второе счастье… А для примы-балерины – и вовсе первое…

Вздыхает, украдкой отхлебывает из фляжки.

Наша прима где-то бродит, а мы подождем. Куда поплелся, третья мышь? Стоять смирно! Танец – не только движение, но и покой. Умение держать паузу. И позу. Ах, как держал позу Барышников! Статуя! Но с таким напрягом, накалом – аж искры сыпались… Дети, все знают, что я танцевала с самим Барышниковым? Нет? А все знают, кто такой Барышников? Тоже нет? Боже милостивый, чему вас в школе учат? Патриотизму? Что значит – он с родины удрал? Какая разница, американский артист или русский? Он – великий, зарубите на носу!

Пауза, глубокий вздох.

Ах, Миша… Как у него горели глаза… Мы танцевали вместе лишь раз, много лет назад, а словно вчера. Все помню. Гала-концерт, дуэт из балета “Сотворение мира”, он – Адам, я – Ева. Всего разочек! Я тогда была пустое место, кордебалет. А у его партнерши – у примы! – случился насморк. Сопли, как у Мышиного короля… Не сморкайся в занавес, говорю!.. Меня поставили вместо нее репетировать. Там есть верхняя поддержка, называется “стульчик”… Мышиный король, еще один смехуечек – вылетишь из класса, как пробка из “Вдовы Клико”… Не знаешь, кто такая вдова Клико?.. Подхватил он меня, а я лёгонькая – пташка, пигалица, финтифлюшка!… Так, король – вон из класса!! Третья мышь, сдерни с него мантию, отбери шпагу. Вставай на его место. Король умер, да здравствует король!.. На одной руке, как на троне, вознес меня под потолок, в самое небо… и понес – через всю сцену…

Вытягивает вверх руку, показывает.

Рука горячая, будто током от нее бьет, прошибает до самого сердца… Меня накрыла мощная волна, как будто оргазм… нет, этого я не говорила… будто орган взревел, оглушил… Я плыла над миром в руке бога. И с высоты ясно видела будущее – мой талант расцветет, я стану великой балериной, примой! Я на миг перенеслась в прекрасный сад, в Эдем… Все знают, что такое Эдемский сад? Щелкунчик знает? Ну, говори! Причем тут сыр? Нет, сыр эдамский, а сад эдемский! Принц должен думать о высоком, а у тебя на уме жратва!..

Оборачивается на входящую Мари.

Смотрите кто пожаловал! Спасибо, что зашла на огонек, мы уж все глаза проглядели… Слушай внимательно, красотка, повторять не буду. Когда я объявляю перерыв на пять минут, это значит – пять! минут! Меня не интересует, что в сортире очередь… Меня не интересует, что приспичило… У настоящей примы вообще нет мочевого пузыря. Есть ноги, руки и шея. Всё! И уши – чтобы слушать педагога! А мочевой пузырь и прочая чепуха – у кордебалета! Еще раз на секунду опоздаешь – сниму с роли к чертовой бабушке. Ясно? Марш на место.

Поворачивается к классу,
достает телефон, неуверенно тыкает.

Пройдем с музыкой. Подтянулись, настроились! Буря и натиск! (*звучит "Танец маленьких лебедей")* Черт, не то! (*возится с телефоном*) Идиотизм! Ненавижу эти новомодные штучки, интернеты, гуглы-шмуглы. Телефон вообще не должен играть музыку… Ну, где?.. Ага, вот оно… Поехали! Ждем выстрела пушки!

Звучит музыка из "Щелкунчика" – сцена битвы с мышами.
Громко стреляет пушка.

Это что за фокусы? Почему от одного выстрела все мыши полегли? Вот ты, у кого хвост отклеился – убит, остальные в бой! (*музыка продолжается*) Живей, живей! Солдаты стреляют, мыши кусают! Щелкунчик, шпагой коли! Резче выпад! Слушаем музыку, попадаем в такт! Ну хоть иногда…

Безнадежно машет рукой, прикладывается к фляжке.

Мышиный король, прыгнул вперед… Выше, смелей! Мелюзгу распихай. Ты теперь не третья мышь, ты монарх! Замахнись лапой, когти выпусти… Мари – тебе страшно, руки заломи, за голову схватись… Чего застыла будто каменная? Солдаты, мыши – брысь по углам, давайте поединок…

Показывает движения каждому танцору.

Щелкунчик – вышел гордо, грудь колесом. Мышиный король – сгорбись и на полусогнутых… Сошлись! Выпад! Отбил! Удар! Увернулся! Мари, ворон не ловим! За принца болеем!.. Темп держим… Удар! Принц – упал! Король – занёс шпагу. Мари, швырнула башмак. Да не в потолок – в короля! Принц вонзил шпагу, король убит. Падай, лапами сучи…

Поднимайте его, уносите… Тяжелый? Волоком волочите! Да не через всю сцену, идиоты! В левую кулису… В левую – это туда! Всё, больше не могу! Хватит! Стоп!!

Гневно тычет в телефон,
с третьей попытки останавливает музыку.

Вы вообще соображаете, о чем танцуете? По-вашему, танцевать – это ногами дрыгать? К вашему сведению: танцуют головой! И сердцем! Так Ницше говорил, но мы, конечно, слыхом не слыхивали… У вас тут что? Битва! Настоящей войны вы не видели, и не дай бог… Но мирная жизнь – это тоже война, хоть и без пушек. Затяжные бои местного значения… За себя. За свое будущее.

Задумывается, прикладывается к фляжке.

Тот концерт с Барышниковым был последний… потом он, как вы выражаетесь, с родины удрал… Он-то удрал, а мы остались. Приму сопливую по парткомам затаскали… Вы не знаете, что такое партком – и слава богу… Замучали ее – почему не сигнализировала? Меня тоже вызвали, но я пташка мелкая, случайная, а она – партнерша, наверняка знала!.. Уволить ее не уволили, но… потеснили. Ведущие партии отдали другим. У меня появился шанс! Работала как бешеная, от станка не отходила, каждое движение оттачивала – до блеска, до совершенства! Как говорил Сальвадор Дали: “Не бойтесь совершенства, оно вам не грозит”. Я воевала сама с собой – с ленивым телом, за каждый миллиметр растяжки… Ну и с другими балеринами тоже воевала… Потому что Эдем – не резиновый. За свой Эдем надо драться! За волшебное королевство, за сахарный дворец на розовой реке…

Обращается к Принцу.

А ты бродишь вразвалочку, как на прогулке! Шпажкой еле помахиваешь – будто мух гоняешь. Почему у тебя поединок с Мышиным королем? Нет, не потому что он первый полез!.. Ты ведешь Мари в волшебный мир! Там на розовой реке высится волшебный дворец. Он украшен сахарными дельфинами, из пастей у них бьют фонтаны смородинового сиропа, лимонада, кока-колы и ваших этих, как их… смузи! Крысы сожрут этот дворец в два счета! И ты бьешься насмерть! За свое королевство, за сладкую жизнь с Мари. Впрочем, на последнее я бы не рассчитывала…

Поворачивается к Мари.

Потому что она у нас – кукла деревянная! Не видишь, красотка – судьба твоя решается! Король Принца сожрет – за тебя примется. Вонзит когти, утащит в угол… Опустим подробности, но ничего хорошего тебе не светит. Натешится, загрызет да на помойку выбросит… Что глаза вылупила? Испугалась наконец? Вот и не стой как мумия. Бей, дерись! Башмаком ему в глаз запусти! Тебя не щадят – и ты никого не жалей!

Обводит яростным взглядом остальных.

Всех касается! *A la guerre comme a la guerre*! Для недоразвитых: на войне как на войне! Вы небось думаете: чего мучиться? Всего-то школьный спектаклик. Мамы-папы ошибок не заметят… А я – замечу! Кто выход зевнул, прыжок запорол, ритм сбил… Вы танцуете не для мам и пап! Не для публики! Вы танцуете – для меня лично! И для Барышникова. И для Петра Ильича, конечно. Если спросите для какого Петра Ильича – убью. До премьеры четыре дня. Не начнете работать – отменю спектакль к чертовой бабушке! Медведи косолапые! Пингвины сонные! У меня колено не гнется, а я каждому сто очков вперед дам!

Переводит дух, глотает из фляжки.

Приуныли, двоечники? То-то! Почему у меня колено не гнется – все знают?.. Как всегда в этом классе – никто ничего не знает! Того же Щелкунчика репетировали. Я – Мари, а бывшая прима – в кордебалете, пятая мышь… Представляете накал страстей? Ладно, потом… Пробуем еще раз. Встали, собрались. Ждем пушку…

Несколько раз безуспешно тычет в телефон.
Наконец – бьет пушка.

Вперед! В штыковую! Бей, коли, души, царапай! Проснитесь, тетери! Нет, невозможно смотреть! С души воротит. Перед Мишей стыдно…

Выключает музыку.

Только один вопрос: с чего вы взяли, что можете танцевать? У вас таланта с гулькин нос. А у некоторых еще меньше – с гулькин… (*показывает*) ладно, замнем. Этот спектакль – вершина вашей карьеры. Дальше – тишина, забвение, яма. Гроб и могильные черви!

С удивлением разглядывает детей.

.

Чего разнюнились? Могилы испугались? Это называется – конструктивная критика. Привыкайте. Я еще нежнА! Не то что мои педагоги. Помните: нас ругают – а мы крепчаем! Мы – работаем, вкалываем, как ломовые лошади. От зари до зари. До кровавого пота. А потом… ловим взгляд пятой мыши… сколько в нем ненависти, боже, боже… Мы сбиваемся, неудачно делаем арабеск – и прощай, колено. Все надежды прахом, вся жизнь загублена… Гроб и могильные черви!..

Драматическая пауза.

Ладно, хватит рыдать. Спектакль все равно будет – билеты проданы, новый год не отменишь. Из лесу елочку взяли мы домой… Вы у меня станцуете как миленькие. Под аплодисмент!.. Нет, Мари, я пошутила – талант у тебя кой-какой имеется. Просто танцуй и радуйся! Поднимись над собой, дотянись до неба. Стань выше, прекрасней, сильней! Стань солнцем и луной, победителем и побежденным, хозяином и рабом, певцом и песней. Как говорят японцы: Плясать смолоду учись, под старость не научишься!.. Поехали!

НА МОСТУ

Мост. Новогодняя ночь.
МИРАНДА подходит к парапету и смотрит вниз, на воду.
Затем она молится – молча, истово. Перекрестившись, оглядывается: не наблюдает ли кто за ней, не помешает ли?
Снова глядит вниз.
На мосту появляется КРИС. Он тоже смотрит на воду, кладет руку на парапет. Замечает МИРАНДУ.
МИРАНДА тоже замечает КРИСА, оба замирают.
Терпеливо ждут, пока другой уйдет.
Наконец они встречаются взглядами. Вежливо улыбаются.

КРИС С Наступающим.

МИРАНДА С Наступающим.

Пауза.

КРИС Чудный вечерок!

МИРАНДА Только снега нет.

КРИС (*кивает*) Да, снег бы не помешал.

МИРАНДА В кино всегда снег идет…

Пауза. Оба выжидают.

КРИС Вы видели иллюминацию?

МИРАНДА Нет. Где?

КРИС В центре. Красота на любой вкус. И Санта-Клаус с оленями, и Дед Мороз со Снегурочкой, и белые медведи во всё небо. И Щелкунчик! Прогуляйтесь, взгляните.

МИРАНДА Схожу на той неделе.

КРИС Опоздаете. Праздники кончатся.

МИРАНДА кивает. Пауза.

КРИС В первый раз?

МИРАНДА Что – в первый раз?

КРИС Прыгаешь.

МИРАНДА Вы о чем?

КРИС Ты же прыгнуть решила? Нет?

МИРАНДА С чего вы взяли? Просто смотрю на реку.

КРИС Ну, ясен пень. Самое время пейзажами любоваться. Или на свое отражение любуешься? Скажи честно: хочешь прыгнуть? Не ты первая, не ты последняя… У всех новый год, а у тебя – конец света.

МИРАНДА Вы кто?

КРИС Давай на ты.

МИРАНДА Ладно… Ты кто?

КРИС Крис.

МИРАНДА Крис – просто имя. Но кто ты? Ангел?

КРИС Пока нет. Ты мне льстишь.

МИРАНДА Полицейский?

КРИС Опять мимо… Я по тому же делу.

МИРАНДА Ты тоже?..

КРИС (*кивает за парапет*) Канатоходец достиг конца каната… Устал быть фигляром на потеху публики. Он бросится с моста вниз и погибнет в темных бурлящих водах. По крайней мере, таков план. Я прихожу сюда каждый Новый год. Друзья в баню, а я сюда. Традиция.

МИРАНДА Но почему?…

КРИС Потому что жизнь – игра, и она проиграна.

МИРАНДА Я не об этом. Почему ты до сих пор жив?

КРИС (*загробным голосом*) Ты уверена, что я жив? (*Миранда пятится, он смеется*) Шутка. Значит, призраков ты боишься? А в их ряды вступить не боишься?

МИРАНДА Тоже шутка?

КРИС Ирония… ирония судьбы.

МИРАНДА Я прыгаю впервые. Мне не до шуток.

КРИС И то верно. Дело серьезное. Вопрос жизни и смерти… Кстати, непростой вопрос. Ты спросила, почему я до сих пор жив? Каждый Новый год хочу прыгнуть – и не выходит. Колокола мешают.

МИРАНДА Какие колокола?

КРИС Церковные. Вон, за рекой – церковь… Как зазвонят, как забухают – до печёнок. И кажется, что жить все-таки стоит. Я слезаю с парапета, иду домой… И тяну эту лямку еще год.

МИРАНДА Значит, ты в Бога веришь?

КРИС Нисколько. Я атеист, точнее – пофигист. Мне пофиг – есть Бог, нет Бога… Но колокола точно есть. Однажды я перелез, приготовился… и тут звон. Малиновый звон. И снова – надежда. Она скоро развеялась, но в тот момент удержала, охранила… Пожалуй, сегодня уши заткну.

МИРАНДА А я – католичка. Меня учили, что самоубийство – смертный грех. Я попаду прямо в ад.

КРИС Ты веришь в ад?

МИРАНДА Нет. Но это не значит, что ада нет.

КРИС То есть, ты рискуешь? Готова попасть в геену огненную?

МИРАНДА Всё что угодно лучше, чем такая жизнь.

КРИС Драматизируешь?

МИРАНДА Отчасти.

КРИС А ты расслабься. Перед лицом смерти надо быть беззаботным. Сыграй на контрасте.

МИРАНДА Не указывай, а? Перед лицом смерти…

КРИС Что же такое с тобой стряслось? Год не задался?

МИРАНДА Жизнь не задалась… Потеряла всё, что мне было дорого…

КРИС Любовь-морковь?

МИРАНДА Брак развалился. Мой муж – стоматолог, у него кабинет в центре. Оказалось, он крутит шашни с психотерапевткой – эта сучка принимает в соседнем кабинете. Очень удобно. Он кольнет пациенту новокаинчик и – пока анестезия не подействовала – сбегает перепихнуться, а потом назад, за работу. Годами длилось, а я ни сном, ни духом.

КРИС И как же выяснилось?

МИРАНДА Она прислала ему фото по электронке – вагина её крупным планом. И подпись: «скучаю». Я случайно на домашнем компе открыла.

КРИС Теперь все селфятся – как сбесились…

МИРАНДА Ну я ему и сказала: «Или она, или я. Выбирай!» Он выбрал ее.

КРИС Ультиматум – штука опасная.

МИРАНДА И ладно бы просто ушел, так ведь оставил мне ипотеку и кучу долгов. Все наши деньги на эту гадину угрохал. Короче, я потеряла дом, всех так называемых друзей. И, похоже, рассудок… Новый год насмарку… Даже снег не идет.

КРИС На Новый год снег почти никогда не идет.

МИРАНДА Раньше это был мой любимый, чудесный праздник! Новый год, Рождество… А теперь – чудеса кончились. Пустота. И сама я пустышка. Небось и утонуть толком не смогу – вода вытолкнет…

КРИС (*равнодушно*) И это вся трагедия?

МИРАНДА Мало?

КРИС Да вообще чепуха. Встретишь другого – богатого и красивого. Или пойдешь на курсы, научишься крипту майнить…

МИРАНДА Мне больно, а ты… Мужики всегда обесценивают наши чувства…

КРИС Я не обесцениваю. Тебе сейчас худо, но это эпизод. Вот у меня депрессия хроническая, с самого детства. Папаша был алкаш. Правда, трудолюбивый: неделю вкалывает, а за выходной всё заработанное пропьет. Подарков под елку мне не клали, только записки от Деда Мороза – с обещаниями. Мама была женщина набожная. Молилась она так: «Господь, убей этого мерзавца, не то я его сама порешу». Господь внял: папаша на скорости въехал в витрину винного магазина. Только вот… мама рядом сидела… После похорон меня забрали тетя с дядей. Мрачная такая парочка. И я – бедный сиротка. Прямо по Диккенсу. Били нечасто, а вот на психику давили ого-го. Подозреваю, они были серийными убийцами. В глубине души. На праздники у них всегда случалось обострение. Особенно в Новый год.

МИРАНДА Драматизируешь?

КРИС Отчасти… Но в конце декабря жизнь у меня всегда сбоит. Раз, еще в детском саду, мы пели «Аллилуйя» и у меня в горле лопнул сосуд. Чуть кровью не захлебнулся. А другой раз я напился на корпоративе и стал клеить любовницу босса. Добром не кончилось. Ну а потом – Стефани…

МИРАНДА Кто это?

КРИС Стефани – единственное чудо, которое случилось-таки в моей жизни. Мы познакомились на свидании-пятиминутке… (*замечает ее недоумение*) это когда девушки сидят за столиками, а парни скачут от одной к другой каждые пять минут. Она была умная, веселая… Только неудачница – как я. Два сапога пара. Мы год прожили вместе. Я купил кольцо. Хотел подарить ей на Новый год… Думал, мы будем жить долго и счастливо, умрем в один день и все такое… Размечтался…

МИРАНДА Отказала?

КРИС Не успела. Пошла в магазин за продуктами… И с неба что-то упало – прямо ей на голову. Погибла на месте…

МИРАНДА Что-о-о??

КРИС Космический мусор. Кусок спутника… Наверно еще советский…

МИРАНДА Опять шутка?!

КРИС Нет.

МИРАНДА Кусок спутника? Упал? На голову? (*хмыкает, но Крис испепеляет ее взглядом*) Прости, но звучит…

КРИС Как бред! Зато идеально вписывается в абсурд моей жизни. С неба падает железяка – и убивает любимую женщину. В ту ночь я пришел на мост, бросил кольцо в воду… И понял, что прыгну следом. Зачем жить? Для чего? А потом зазвонили колокола, и мне показалось, что это Стефани кричит: «Не смей прыгать! Живи!» И я живу. Но в новогоднюю ночь я всегда здесь…

МИРАНДА (*наклоняется, вглядывается в воду*) Значит, там на дне – кольцо? С бриллиантом?

КРИС Два карата. Я тогда неплохо зарабатывал. До кризиса.

МИРАНДА А теперь?

КРИС Теперь я сам ходячий кризис.

МИРАНДА Тогда прыгай. Можно даже полуночи не ждать.

КРИС Не, надо по-честному. Дам Богу шанс. Или кто там дергает за ниточки-веревочки? Святой Антоний?

МИРАНДА Почему Святой Антоний?

КРИС Церковь за рекой – храм Святого Антония. С колоколами.

МИРАНДА Святого Антония больше нет.

КРИС Как – нет?

МИРАНДА Закрылся. У епархии тоже кризис. Там теперь банк.

КРИС А колокола?

МИРАНДА Сняли, конечно.

КРИС (*пауза*) Значит, прыгаю.

МИРАНДА Значит, мы оба прыгаем.

КРИС Потому что жизнь потеряла смысл. Логично?

МИРАНДА Логично.

КРИС (*после паузы*) Прошу. (*приглашающий жест к парапету*)

МИРАНДА Почему это я? Ты у нас эксперт.

КРИС Пропусти даму вперед – так меня воспитали.

МИРАНДА Тебя воспитали серийные убийцы. Может, вместе прыгнем?

КРИС Вместе?

МИРАНДА Или тебе одному лучше?

КРИС Ну, дело интимное… Я ведь даже твоего имени не знаю.

МИРАНДА Миранда.

КРИС Миранда. А я Крис.

МИРАНДА Помню.

КРИС Миранда – красивое имя. Из Шекспира. “Летим к тебе, о дивный, новый мир!”

МИРАНДА «Пора, пора! Вперед, мои друзья!»

КРИС Что ж, вот и познакомились. В конце концов. В конце нашей жизни… Значит, и правда, пора.

Перелезают через парапет.

МИРАНДА Ой. Скользко.

КРИС Держись. (*подает ей руку*)

Стоят на краю моста, держась за руки.

МИРАНДА (*нервный смешок*) Давно я ни с кем за руки не держалась.

КРИС А я давно никого не целовал. Миранда, можно я тебя поцелую? На прощанье?

МИРАНДА Валяй. (*КРИС тянется к ее губам*) В щеку.

КРИС (*разочарованно целует ее в щеку*) Спасибо. (*пауза*) Считаем до трех и прыгаем?

МИРАНДА Да. (*пауза*) Стой! Прыгаем на «три»? Или сразу после?

КРИС На три… Раз… два… два с половиной…

КРИС умолкает. МИРАНДА ждет.
КРИС вдыхает поглубже.
Колокольный звон.

МИРАНДА Колокола!..

КРИС Но там нет церкви!

МИРАНДА Чудо!!!

КРИС Звонят где-то вдали… звук возносится ввысь, отражается от облаков…

МИРАНДА И спускается к нам с небес…

Пауза. И снова колокольный звон.

КРИС Ну, раз на небесах так решили…

КРИС перелезает обратно.
Подает руку МИРАНДЕ, но она остается на краю.

МИРАНДА Я все-таки прыгну.

КРИС А колокола?

МИРАНДА Это для тебя звонят, твоя отмазка. Да и церковь небось протестантская.

КРИС Миранда…

МИРАНДА Тебя удержали колокола. А меня ничто не удержит.

КРИС Ничто?

МИРАНДА смотрит на него и отворачивается, готовясь прыгать.
Глубоко вдыхает.
С неба крупными хлопьями начинает падать снег.

МИРАНДА Снег!

КРИС Ого-го! Чудо!!!

МИРАНДА смотрит вверх, на падающий снег.
Перелезает обратно, к КРИСУ.
Они вместе смотрят на снег и слушают колокольный звон.

МИРАНДА Ты точно не ангел?

КРИС Пока нет.

МИРАНДА Тогда… с Новым годом!

КРИС С Новым годом.

МИРАНДА На этом мосту через год?

КРИС Замётано… А может… пошли иллюминацию смотреть? Там, правда… очень красиво…

МИРАНДА пожимает плечами.
КРИС подает ей руку. Они уходят вместе.